糸押え装置 DDL-8700B-7
取扱説明書

Thread clamp device for model DDL-8700B-7
INSTRUCTION MANUAL

线压脚装置 DDL-8700B-7
使用说明书

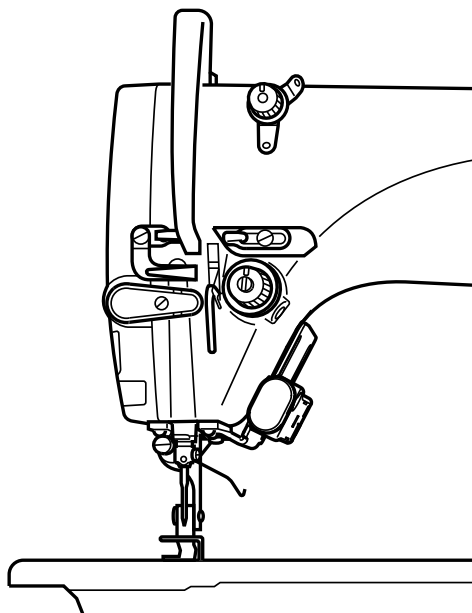
はじめに

このたびは 、DDL-8700B-7 糸押え装置をお買い上げいただきましてありがとうございました 。
この装置を使用することで、縫い始めに布の表に上糸が残らなくなり、きれいに仕上げることができます。
ご使用の前に必ずこの取扱説明書をお読みになり 、末永くご愛用くださいますようお願い申し上げます 。

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of thread clamp device for model DDL-8700B-7.
When using this device with your sewing machine, the sewing product can be finished beautifully since the device prevents the needle thread from remaining on the right face of the material at the beginning of sewing.
To get the most out of this device, it is necessary to use it correctly. So please read this instruction manual carefully before using it. We hope you will enjoy this device for a long time.

前言

在此感谢您购买 DDL-8700B-7 线压脚装置。
使用本装置，可以在始缝时布料表面上不残留上线，漂亮地缝制。
为了让您能够长久地使用本装置，请您使用本装置之前一定仔细阅读本使用说明书。

I. 部品の取り付け

I. HOW TO ATTACH PARTS

I. 零件的安装

警告	ミシンの不意の起動による人身の損傷を防ぐため、電源を切ってから行ってください。
	WARNING : **Be sure to turn the power OFF before the following work in order to prevent personal injury due to unintentional starting of the sewing machine.**
警告	为了防止缝纫机突然的起动造成人身的伤害，请关闭电源之后再进行操作。

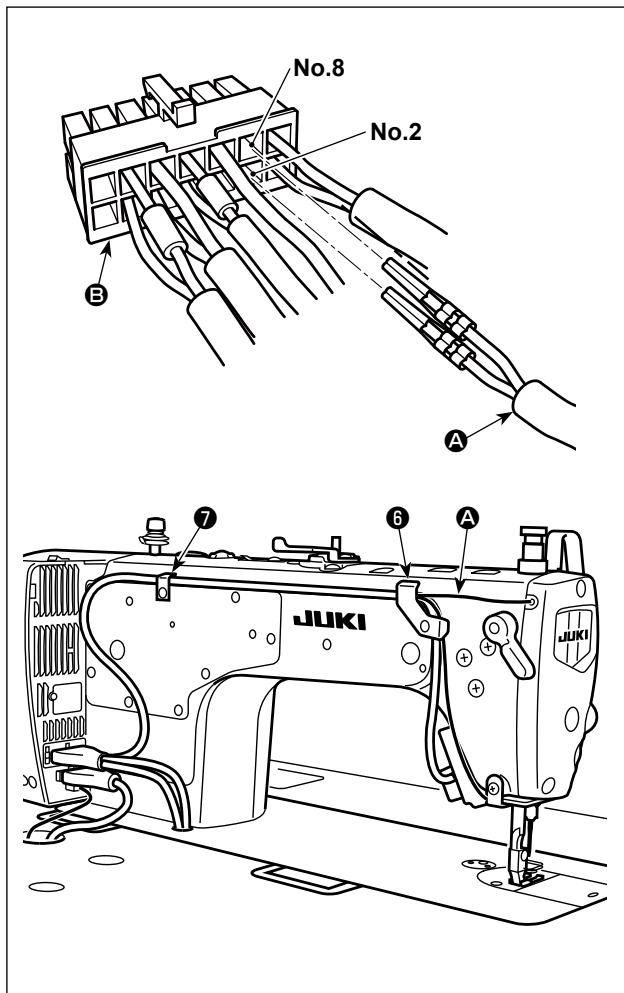
1. アーム糸案内Ｂ止めねじ❶をゆるめ、アーム糸案内Ｂ❷を外します。
2. 面板止めねじ❸ (３本) をゆるめ、面板❹を外します。
3. 面板止めねじ❸ (３本) で、面板❹ '(糸押え付き) を取り付けます。
4. 取り外したアーム糸案内Ｂ❷を奥側にして、アーム糸案内Ｂ止めねじ❶で付属の糸案内❺を共締めにします。

（注意）アーム糸案内Ｂ❷と糸案内❺は、水平に取り付けてください。

1. Loosen setscrew ❶ of arm thread guide B to remove arm thread guide B ❷ .
2. Loosen three face plate setscrews ❸ to remove face plate ❹ .
3. Mount face plate ❹ ' (provided with the thread clamp) with three face plate setscrews ❸ .
4. Place arm thread guide B ❷ which you have removed on the far side and fix it together with accessory thread guide ❺ supplied with the unit using arm thread guide B setscrew ❶ .

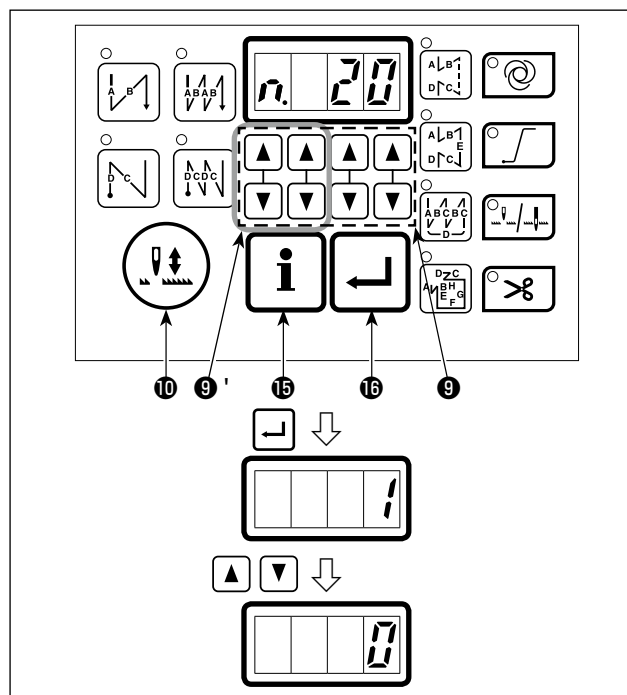
(Caution) Mount arm thread guide B ❷ and thread guide ❺ horizontally.

1. 拧松机臂导线器 B 固定螺丝❶，然后卸下机臂导线器 B ❷。
2. 拧松面板固定螺丝❸（3 个），然后卸下面板❹。
3. 用面板固定螺丝❸（3 个）安装面板❹’（带线压脚）。
4. 把卸下的机臂导线器 B ❷安放到里侧，然后用机臂导线器 B 固定螺丝❶把附属的导线器❺一起拧紧固定。

（注意）请水平地安装机臂导线器 B ❷和导线器❺。

5. 糸押えのコード❹を、頭部の 14P コネクタ❸の No.2 と No.8 に差し込みます。
※ 極性はありません。
（注意）ワイパーを使用している場合は、ピン抜き（Molex5556 シリーズ）でワイパーのコードを抜いてから、糸押えのコード❹を差し込んでください。
6. 頭部のコードクランプ❻, ❼で、糸押えのコード❹を固定します。

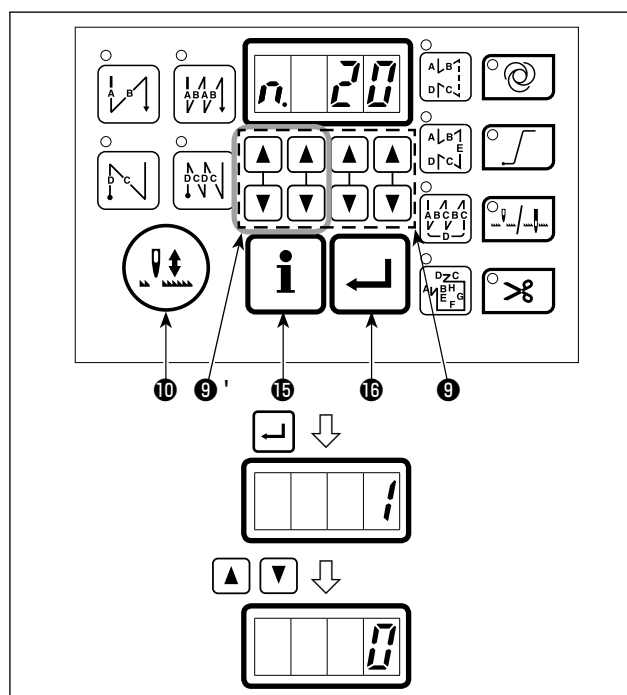
5. Insert thread clamp cord Ⓐ into No. 2 and No. 8 of 14P connector Ⓑ of the machine head.
* The connectors have no polarity.
(Caution) In the case the wiper is used, disconnect the wiper cord by means of a pin extractor (Molex 5556 Series) first. Then, insert thread clamp cord Ⓐ.
6. Fix thread clamp cord Ⓐ with cord clamps ❻ and ❼ of the machine head.

5. 把线压脚的电线Ⓐ插进机头的 14P 连接器Ⓑ的 No.2 和 No.8 里。
※ 没有极性。
（注意）使用拨线杆时，请用销针拔子（Molex5556 系列）拔掉拨线杆的电线之后再插进线压脚的电线Ⓐ。
6. 用机头的电线夹❻、❼来固定线压脚的电线Ⓐ。

II. 糸押えの設定

1. [i] スイッチ⓯を押しながら電源を ON します。
   表示が「n.　」のようになります。
   「n.　」の右側に表示している数字が、機能設定の No. です。
2. ▲▼スイッチ❾を押して、機能設定 No.20 を選択します。
   ※ ▲▼スイッチ❾ '(左側二つ) は、早送りになります。
3. [↵] スイッチ⓰を押すと、設定を変更できます。表示は設定値に変わります。（デフォルト値は「1」（ワイパー）に設定されています。）
4. ▲▼スイッチ❾を押して、設定値を「0」に変更します。（糸押えが ON になります。）
5. [↵] スイッチ⓰を押して、設定値を確定します。
6. 表示が 1. の状態に戻ります。
   他にも機能設定 No. の設定値を変更する場合は、2. からの手順を繰り返してください。
   ※ 機能設定 No.15 で、糸押えの動作を設定することができます。
   0：動作なし
   1：動作あり
7. 設定値の変更が終了したら、スイッチ❿を押してください。通常の縫製状態になります。

（注意）1. 太糸などで布の上に上糸が残ってしまう場合は、機能設定 No.152 の設定値を「320 ～ 350」に変更してください。（デフォルト値：290）
2. AK 装置を使用している状態で糸押え機能を ON にした場合、AK 装置にて微量浮かし機能が働きます。不要な場合は機能設定 No.177 を「0」にしてください。（デフォルト値：42）

II. SETTING OF THREAD CLAMP

II. 线压脚的设定

1. 按下 [i] 开关⓯的同时接通（ON）电源。

   显示变为「n.　　」。
   「n.　　」的右侧显示的数字是功能设定 No.。

2. 按[▲][▼]开关❾变更功能设定 No.。

   ※ [▲][▼]开关❾'（左侧两个）变为快送。

3. 按了[↵]开关⓰之后，可以变更设定。

   显示变为设定值。(默认值被设定为「1」(拨线杆)。)

4. 按[▲][▼]开关❾，把设定值变更为「0」。(线压脚变为 ON。)

5. 按[↵]开关⓰，确定设定值。

6. 显示返回到 1. 的状态。
   变更其他的功能设定No. 的设定值时，请从2. 的顺序开始进行反复操作。
   ※ 用功能设定 No.15，可以设定线压脚的动作。
   0：不动作
   1：动作

7. 设定值的变更完了之后，请按[⇅]开关⓾。

   返回到通常的缝制状态。

（注意）1. 使用粗线等，在布料的上面残留上线时，请把功能设定 No.152 的设定值变更为「320 ～ 350」。(默认值：290)
2. 在使用着 AK 装置的情况下，把线压脚功能设定为 ON 后，AK 装置的微量浮起功能动作。不需要时，请把功能设定 No.177 设定为「0」。(默认值：42)

1. Turn the power ON while keeping [i] switch ⓯ held pressed.
   The indication on the display section is changed to "n.　".
   The numeric character displayed on the right side of "n.　" represents the function setting number.
2. Press [▲] and [▼] switches ❾ to change the number of function setting.

   *** [▲] and [▼] switches ❾' (two switches on the left) are used for changing the number in the "fast-feed" mode.**

3. Press [↵] switch ⓰ to change the setting.

   The indication is changed to the set value. (The default value has been factory-set to "1" (wiper).)
4. Press [▲] and [▼] switches ❾ to change the set value to "0". (The thread clamp is set to ON state.)
5. Press [↵] switch ⓰ to confirm the set value.
6. The display returns to the state described in 1.
   To additionally change the set value for other function setting numbers, repeat the steps of procedure from 2.
   * Thread clamp operation can be set by means of function setting number 15.
   0 : Thread clamp does not operate.
   1 : Thread clamp operates.
7. When you have completed the set value changing, press [⇅] switch ⓾ . The sewing machine is restored to its normal sewing state.

(Caution) 1. In the case the needle thread is left on the right side of the material when using thick thread, it is necessary to change the set value of function setting number 152 to "320 - 350". (Default value: 290)
2. In the case the thread clamp function is set to ON state when the AK device is used, the micro-lifter function of the AK device is enabled. If you do not need this function, set the function setting number 177 to "0". (Default value: 42)

III. 上糸の通し方

III. THREADING THE MACHINE HEAD

III. 上线的穿线方法

警告	ミシンの不意の起動による人身の損傷を防ぐため、電源を切ってから行ってください。
	WARNING : **Be sure to turn the power OFF before the following work in order to prevent personal injury due to unintentional starting of the sewing machine.**
警告	为了防止缝纫机突然的起动造成人身的伤害，请关闭电源之后再进行操作。